



### Fromagerie Coopérative des Arves Cheese dairy Beaufort cheese

Saint Sorlin d'Arves, 3 km  
Ouvert du lundi au dimanche  
9h - 12h / 14h30 - 19h  
Open from Monday to Sunday  
9am - 12pm / 2.30pm - 7pm  
+33 (0)4 79 59 70 16  
Visite libre ou guidée de la  
fromagerie (environ 30 min)  
Le matin, 9h - 11h30  
Visits (approximately 30min)  
In the morning: 9am - 11.30am  
Distributeur de fromage 24h/24h  
Cheese dispenser 24h/24h



### Miellerie Honey making place

Hameau La Tour  
Du lundi au samedi, 9h-12h et 15h-19h  
From Monday to Sunday,  
9am-noon and 3pm-7pm  
Sur le marché de Saint Jean d'Arves tous  
les mercredis après-midi  
Every Wednesday afternoon on the  
craft market  
+33 (0)6 84 78 79 36  
Visites mardi et jeudi 9h - 12h / 15h - 17h  
Visits on Tuesday and Thursday,  
9am - noon / 3pm - 5pm



### Ânes en Montagne Donkey farm

Hameau Le Mollard  
Portes ouvertes :  
mardi 24/12, 14h30-16h30  
mercredi 25/12, 10h-12h30 et 14h30-16h30  
jeudi 26/12, 16h-17h  
Open doors :  
Tuesday 24/12, 2.30pm-4.30pm  
Wednesday 25/12, 10am-2.30pm &  
2.30pm-4.30pm  
Thursday 26/12, 4pm-5pm  
Produits au lait d'ânesse  
+33 (0)6 76 87 08 09



### Chez Brenat

Hameau Plan Gaspard  
Anecdotes, coutumes, histoires et  
évolution de la vallée des Arves et  
travers le temps.  
Sur demande, participation libre  
On demand  
+33 (0)6 78 59 89 62



### Infusions des Arves Local Infusions

Retrouvez Manu tous les mercredis  
après-midi sur le marché.  
Vente par correspondance, commande  
par internet sur  
www.infusionsdesarves.fr  
+33 (0)6 87 00 73 96  
Every Wednesday afternoon on the market  
Internet orders on  
www.infusionsdesarves.fr



**Demandez le  
livret balades  
piétonnes  
et raquettes à  
neige à l'Office  
de Tourisme ! 2€**

### EN VENTE À L'OFFICE DE TOURISME

Visitor Center's shop

Tour de cou Sybelles : 10€  
Peluche Arvi : 12€  
Affiche Saint Jean d'Arves : 5€  
Sac craft : 1€

Sybelles neck warmer (respiratory protection) : 10€  
Arvi cuddly toy : 12€  
Saint Jean d'Arves poster : 5€  
Craft bag : 1€



### Halte garderie Les Chérubins Children daycare

Enfants de 3 mois à 5 ans inclus  
Children from 3 months to 5 years  
Hameau de La Chal  
lescherubins73@orange.fr  
+33 (0)9 67 07 25 38

### Bulletin météo Weather forecast

Disponible tous les jours en  
Office de Tourisme  
Available everyday at the  
Visitor Center

### Distributeur de billets Cash Point

Derrière l'Office de Tourisme, dans le  
bâtiment du restaurant Le Bouj  
Behind the Visitor Center, in the  
building of Le Bouj restaurant

### Excursion Daytrip

Excursion mardi 24/12  
« Escapade italienne à Turin »  
Réservations à l'Office de Tourisme  
Excursion to Turin  
Tuesday 24th of December  
Book at the Visitor Center  
+33 (0)4 79 59 73 30

### Prêt de jeux de société Board Games Rental

A l'Office de Tourisme. Avec caution.  
At the Visitor Center. With deposit.

### Cinéma Les Aiguilles Cinema

Sélection spéciale Noël  
Tarifs : 8€ / Réduit : 6,50€  
-14ans : 5€  
Groupe (à partir de 21 pers.) :  
5€/pers.

Renseignements :  
+33 (0)4 79 05 06 44  
Programme en Office de Tourisme  
ou scannez le QRcode.



### Sacs à déjections canines Poopbags

Sur demande à l'Office de Tourisme  
Available at the Visitor Center



### WIFI gratuit Free WIFI

Office de Tourisme et front de neige de La Chal  
La Chal Visitor Center and on the snow front  
Nom / Name : Wifi Gratuit SJA



### LES NAVETTES

#### Navettes Village gratuites / Free shuttles

Arrêts : La Chal - Fromagerie - Centre équestre - Les  
Chambons - Les écourts - Mairie/Miellerie - La Tour -  
La Chal - (Entraigues/Villette).

Tous les jours sauf samedi 21/12 - horaires aux arrêts  
navette ou en scannant ce QR Code.

Everyday except Saturday 21/12. Timetable at bus stops or by  
scanning this QR code.



#### Navettes Skieurs / Skiers shuttles

Saint Jean d'Arves La Chal > Saint Sorlin d'Arves Plan du Moulin  
Du dimanche au vendredi - Horaires sur sybelles.ski  
et sur l'application Sybelles®. Sur présentation du forfait Sybelles.  
Timetable on sybelles.ski and on the Sybelles® app. Upon presentation of  
your Sybelles ski pass.

#### Navettes Gare / Train shuttles

Saint Jean d'Arves <-> Saint Jean de Maurienne  
Réservation en ligne (au plus tard la veille avant 12h)  
sur booking.fairesavoie.fr  
Book your ticket online (the previous day before 12pm) :  
booking.fairesavoie.fr  
Horaires à l'Office de Tourisme / Schedule at the Visitor Center

Du 21 au 27 décembre 2024



## PROGRAMME DES ANIMATIONS

Entertainment program



## OFFICE DE TOURISME SAINT JEAN D'ARVES - LES SYBELLES

476 Route de La Chal  
73 530 Saint Jean d'Arves

Ouvert tous les jours, 8h45 - 12h et 14h - 18h

+33 (0)4 79 59 73 30

info@sja73.com | www.sja73.com



@saintjeandarves



Les  
Sybelles



DARE 2B



QUALITÉ  
TOURISME



Ne pas jeter sur la voie publique.

## LÉGENDE Legend



Présence d'Arvi la Marmotte : mascotte de la station  
Arvi, groundhog ski resort's mascot



Inscription obligatoire en Office de Tourisme  
Registration is mandatory at the Tourist Office



Sous réserve des conditions météorologiques et/ou d'enneigement  
Subject to weather and/or snow conditions



Semaine Magie de Noël  
Christmas magic week

## TOUTE LA SEMAINE All week long

### LETTRES AU PÈRE NOËL

Venez écrire votre lettre au Père Noël à l'Office de Tourisme. Les plus insolites seront lues sur le front de neige pendant le village de Noël. Come and write your letter to Father Christmas at the Tourist Office.

### PARCOURS D'ORIENTATION PERMANENT

3 parcours ludiques et instructifs pour découvrir le village et le domaine skiable. À retirer en Office de Tourisme. In french.

### RALLYE PHOTOS DES FAMILLES

Réalisez les plus belles photos de la liste donnée à l'Office de Tourisme et remportez des cadeaux! Take the most beautiful pictures from the Tourist Office list to win presents!

### RALLYE PATRIMOINE ET CIRCUITS PATRIMONIAUX

Informations et documentations en Office de Tourisme.

### LIVRETS DE JEUX

Devinettes, coloriages à retirer en Office de Tourisme. Riddles, colouring available at the Tourist Office.

### SYBELLES EXPLOR GAMES®

Découvrez le domaine des Sybelles® de manière ludique en téléchargeant l'application! Download the app and go on the slopes to discover the Sybelles® area!

## DIMANCHE 22/12

### POT D'ACCUEIL Welcoming drink

L'indispensable rendez-vous du début de vos vacances! Présentation des activités de la station et dégustation de chocolat chaud ou de grog à l'élixir végétal et de Beaufort AOP.  
17h > La Chal, cinéma Les Aiguilles  
18h15 > Les Écourts, résidence Goélia Les Chalets des Écourts  
⌚ Dès 17h From 5pm Ⓞ La Chal, Les Écourts Ⓜ Tout public For all Ⓢ Gratuit Free

## LUNDI 23/12

### RADIO SAINT JEAN D'ARVES Saint Jean d'Arves' radio

Branchez-vous sur la fréquence de Saint Jean d'Arves pour cette émission matinale, café et chocolat chaud offerts.

⌚ 09h 9am Ⓞ Front de neige Snowfront Ⓜ Tout public For all Ⓢ Gratuit Free

### RENCONTRE AVEC ARVI Arvi the groundhog

⌚ 10h45 10.45am Ⓞ Front de neige Snowfront Ⓜ Tout public For all Ⓢ Gratuit Free

### L'INSTANT DU TRAPPEUR Trapper's Village

Plongez dans l'ambiance des contrées nordiques avec ce concentré d'animations. Dès 16h > Jeux en bois, boule à neige géante.

Dès 17h15 > Conférence d'une musher accompagnée par ses chiens de traîneaux.

⌚ 16h-18h 4pm-6pm Ⓞ Front de neige Snowfront Ⓜ Tout public For all Ⓢ Gratuit Free

### RENCONTRE AVEC UN MAÎTRE-CHIEN D'AVALANCHE

Meeting with an avalanche dog handler (in french)

En présence de son chien Rio, une pisteur-secouriste et maître-chien d'avalanche vous présentera son métier et parlera de sa relation privilégiée avec son chien.

Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.

⌚ 18h 6pm Ⓞ La Chal Ⓜ Tout public For all Ⓢ 2€/pers. 2€/pers.

### CANI-RANDONNÉE GOURMANDE Gourmet walk with dog

Partagez un moment privilégié lors d'une promenade avec un chien nordique. La cani-rando sera suivi d'un apéritif avec des produits locaux.

Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.

⌚ 18h15 6.15pm Ⓞ La Chal Ⓜ Dès 6 ans From 6yo Ⓢ 20€/pers. 20€/pers.

### L'APRÈS-SKI DES ADOS Après ski for teenagers

La soirée dédiée aux ados! Pizzas à partager, boissons, jeux et défis!

Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.

⌚ 19h30 7.30pm Ⓞ La Chal Ⓜ 12 - 17 ans 12 - 17yo Ⓢ 5€/pers. 5€/pers.

## MARDI 24/12

### INSTANT MASSAGE Massage moment

Offrez-vous un moment de douceur avec les massages Amma Assis de Marjorie.

Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.

⌚ 09h30-11h 9.30am-11am Ⓞ La Chal Ⓜ Dès 14 ans From 14yo Ⓢ 10€/pers./10mn

### ATELIER CRÉATIF DE NOËL Christmas creative workshop

Création de décorations magiques et ludiques pour le bonheur de vos enfants.

Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.

⌚ 10h 10am Ⓞ La Chal Ⓜ 4-12 ans 4-12yo Ⓢ 2€/pers.

### NOËL À L'OUILLON Christmas at l'Ouillon

Rendez-vous au sommet de l'Ouillon pour rencontrer le Père Noël et lui remettre ton plus beau dessin et/ou ta lettre et liste de souhaits de cadeaux.

⌚ 11h30-13h30 11.30am-1.30pm Ⓞ L'Ouillon Ⓜ Tout public For all

Ⓢ Accès libre avec forfait Free access with skipass

### SKI JOËRING ET PONEY LUGE Ski Joëring and sledging pony

À la découverte de nouvelles glisses et de nouvelles sensations!

Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.

⌚ 13h30-16h30 1.30pm-4.30pm Ⓞ La Chal Ⓜ Tout public For all Ⓢ 10€ ski joëring/5€ poney luge

### LE VILLAGE DE NOËL Christmas magic village

Une soirée festive qui vous plongera dans la magie de Noël.

16h30 > Blind test

17h > Spectacle Equestre par les Cavaliers des Arves

17h10 > Arrivée insolite du Père Noël

17h15 à 18h > Séance câlins et photos avec le Père Noël

Et d'autres surprises accompagnées de vin chaud, chocolat chaud et papillotes!

⌚ 16h30-18h 4.30pm-6pm Ⓞ Front de neige Snowfront

Ⓜ Tout public For all Ⓢ Gratuit Free

### SHOW TOUTE GLISSE ET DESCENTE

AUX FLAMBEAUX All slides show torchlight descent

Les moniteurs de l'ESF de Saint Jean d'Arves font le show avec une démonstration de glisse en tout genre :

présentation des étoiles, démo ski, snowboard, descente synchronisée, poursuite, etc. La soirée se poursuivra par une descente aux flambeaux. Vin blanc et chocolat chauds offerts. Possibilité pour les enfants de participer à la descente aux flambeaux (dès le niveau flocon) 8€.

Renseignements auprès de l'ESF.

Possibility to participate in the torchlight descent from «flocon» level (8€). Information at the ESF.

⌚ Dès 18h From 6pm Ⓞ Front de neige Snowfront

Ⓜ Tout public For all Ⓢ Accès libre Free access



## JOYEUX NOËL ! MERCREDI 25/12

### MARCHÉ DE SAINT JEAN D'ARVES Saint Jean d'Arves Market

14h à 18h > Balade poney en main

14h30 à 17h > Accordéon et son Antoine

15h à 15h30 > Rencontre avec Arvi

⌚ 14h-18h 2pm-6pm Ⓞ La Chal Ⓜ Tout public For all Ⓢ Accès libre Free access

### RENCONTRE AVEC UN DAMEUR

Meeting with a snow groomer (in french)

Rencontre, échanges et démonstration d'un dameur et sa machine pour découvrir les coulisses du domaine skiable.

⌚ 16h45 4.45pm Ⓞ Front de neige Snowfront Ⓜ Tout public For all Ⓢ Gratuit Free

### LASER GAME PARTY

Affrontez-vous en famille ou entre amis en toute convivialité.

Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.

⌚ 17h-19h 5pm-7pm Ⓞ Front de neige Snowfront Ⓜ Dès 6 ans From 6yo Ⓢ 6€/pers.

### VISITE DE FERME DE VACHES LAITIÈRES Farm visit

Découvrez le fonctionnement d'une ferme à l'heure de la traite. Dégustation de lait bourru et de Beaufort.

Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.

⌚ 18h 6pm Ⓞ La Chal Ⓜ Tout public For all Ⓢ 5€/pers.

## JEUDI 26/12

### CHASSE AUX LUTINS Pixie hunt

Le Père Noël a perdu ses lutins sur le domaine et à La Chal pendant sa tournée. Aidez-le à les retrouver puis récupérez votre lot à l'Office de Tourisme. 1 lutin maximum par famille.

⌚ 10h-15h 10am-3pm Ⓞ La Chal et domaine skiable La Chal and ski area

Ⓜ Tout public For all Ⓢ Gratuit Free

### ATELIER DÉLICE DE MIEL Honey beauty products workshop

Venez concocter vos produits de beauté naturels à base de miel. Vous repartirez avec un exfoliant contre les lèvres gercées et une crème visage.

Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.

⌚ 10h 10am Ⓞ La Chal Ⓜ Dès 12 ans From 12yo Ⓢ 15€/pers.

### FESTI KIDS FAMILY

Dancefloor géant, photos, câlins avec les mascottes des Sybelles, dégustation et cadeaux Sybelles.

⌚ 11h-13h 11am-1pm Ⓞ L'Ouillon Ⓜ Tout public For all

Ⓢ Accès libre avec forfait Free access with skipass

### LES ÉNIGMES DU JEUDI

Résolvez les énigmes du jeu de pistes de Saint Jean d'Arves pour un moment fun en famille!

⌚ 15h30 3.30pm Ⓞ Office de Tourisme Tourist Office Ⓜ Tout public For all Ⓢ Gratuit Free

### DEVENEZ LE HÉROS DES AVALANCHES!

Introduction to the Avalanche Victim Detector (AVD)

Les moniteurs de l'ESF de Saint Jean d'Arves vous proposent une initiation ludique au

Détecteur de Victimes d'Avalanche (DVA). Inscription préalable obligatoire auprès de l'ESF.

⌚ 17h15 5.15pm Ⓞ La Chal Ⓜ Dès 8 ans From 8yo Ⓢ 8€/pers.

### INITIATION BIATHLON LASER

Sur les traces des plus grands champions, initiez-vous au biathlon avec les moniteurs de l'ESF.

Inscription préalable obligatoire auprès de l'ESF.

⌚ 17h15 5.15pm Ⓞ La Chal Ⓜ Dès 8 ans From 8yo Ⓢ 8€/pers.

### SPECTACLE MAGIE COMIQUE In french

Un spectacle de jonglerie comique alliant humour et magie. Prévente en Office de Tourisme.

⌚ 18h 6pm Ⓞ Cinéma Les Aiguilles Ⓜ Tout public Ⓢ 6€/pers.

### VEILLÉE LUMINEUSE The night walk

Promenade nocturne, visite de la chapelle du Collet suivie d'une dégustation de fromages de Savoie accompagnée de vin et de chocolat chauds.

Inscription préalable obligatoire en Office de Tourisme.

⌚ 20h 8pm Ⓞ La Chal Ⓜ Dès 6 ans From 6yo Ⓢ 5€/pers.

## VENREDI 27/12

### FOODSTOCK Foodstock at Les Sybelles

Animation, musique, distribution de goodies et gourmandises à remporter à la dameuse Foodtruck des Sybelles. Entertainment, music, goodies and treats to be won at Les Sybelles Foodtruck

⌚ 11h30-13h 11am-1pm Ⓞ Sommet télésiège Charvin Express Top of Charvin Express chairlift

Ⓜ Tout public For all Ⓢ Accès libre Free access

### RÉSULTATS TIRAGE AU SORT PACK SOUVENIRS & PARCOURS D'ORIENTATION PERMANENT

Souvenir pack contest & permanent orientation course results

En consultation à l'Office de Tourisme. Posted at the Tourist Office.

⌚ Dès 14h30 From 2.30pm Ⓞ La Chal Ⓜ Tout public For all Ⓢ Gratuit Free

### MINI DISCO D'ARVI Arvi's Mini Disco

Chorégraphies et danses avec Arvi pour toute la famille.

⌚ 15h15 3.15pm Ⓞ Front de neige Snowfront Ⓜ Tout public For all Ⓢ Gratuit Free

### GOÛTER - CINÉ Snack-movie (silent movie)

Les enfants sont conviés à prendre le goûter avec Arvi avant de suivre une séance de cinéma (film muet). Voir le programme du cinéma. See cinema's program.

⌚ 15h30-17h30 3.30-5.30pm Ⓞ Cinéma Les Aiguilles Ⓜ Tout public For all Ⓢ Goûter gratuit, cinéma 5€/pers. Free snack, 5€/pers. for the movie

### DÉVALÉE EXPRESS EN LUGE Sledge race

Luges à freins et casques conseillés. Prêt de luges possible.

Sledges with brakes and helmets recommended. We can loan sledges.

⌚ 17h30 5.30pm Ⓞ Front de neige Snowfront Ⓜ Tout public For all Ⓢ Gratuit Free

### ARVI DANS LES RESTAURANTS Arvi in the restaurants

Arvi vous rend visite dans les restaurants de la station!

⌚ En soirée During the evening Ⓞ La Chal Ⓜ Tout public For all Ⓢ Gratuit Free